

Accu 60 Art. 8800
Accu 75 Art. 8802
Accu 90 Art. 8804

Accu 75 Art. 8818
Accu 90 Art. 8820

D Gebrauchsanweisung

Accu-Rasenkantenscheren / Accu-Strauchschere

CZ Návod k použití

Akumulátorové nůžky na okraje trávníku / akumulátorové nůžky na keře

H Használati útmutató

Akkumulátoros fűszegélynyírók / akkumulátoros cserjenyíró

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do przycinania brzegów trawnika /
akumulatorowe nożyce do ciecia krzewów

SLO Navodila za uporabo

Aakumulatorske škarje za travo / akumulatorske vrtnne škarje

HR Uputstva za upotrebu

Akumulatorske škare za travu / akumulatorske škare za rezanje grmlja

SK Návod na používanie

Akumulátorové nožnice na okraje trávníka /
akumulátorové nožnice na kry

RUS Инструкция по применению

Аккумуляторные газонные ножницы /
аккумуляторные кустовые ножницы

RO Instrucțiuni de folosire

Foarfecele de tuns gazonul cu acumulator /
foarfece pentru tufişuri cu acumulator

GARDENA akkumulátoros gyepszegélynyíró / akkumulátoros cserjenyíró

Üdvözljük a GARDENA kertben...



Kérjük, olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban leírt megjegyzéseket. A használati útmutató alapján ismerkedjen meg az akkumulátoros nyírókészülékkel, a helyes használatával, valamint a kapcsolódó biztonsági előírásokkal.



Biztonsági okokból olyan gyermekek és 16 éven aluli fiatalok, illetve személyek nem használhatják ezt az akkumulátoros nyírókészüléket, akik ebből az útmutatóból nem ismerkedtek meg a használatával.

→ Gondosan őrizze meg ezt a vevőtájékoztatót.

Tartalomjegyzék

1. Az akkumulátoros fűszegélynyíró alkalmazási területe	17
2. Biztonsági előírások	17
3. Összeszerelés	19
4. Üzembe helyezés	19
5. Kezelés	19
6. Üzemen kívül helyezés	20
7. Karbantartás	21
8. Hibaelhárítás / Szerviz	21
9. Tartozékok	22
10. Műszaki adatok	22
11. Garancia	23

1. Az akkumulátoros fűszegélynyíró alkalmazási területe

A gyepszegélynyíró rendeltetése

A GARDENA akkumulátoros gyepszegélynyíró családi házaknál és hobbikertekben gyepszegély és kisebb felületű pázsit nyírására alkalmas.

A cserjenyíró rendeltetése

A GARDENA akkumulátoros cserjenyíró magánházaknál és hobbikertekben egyedi bokrok, cserjék és futónövények nyírására alkalmas.

Figyelem! Sérülésveszély



Testi sérülések veszélye miatt az akkumulátoros nyírókészüléket az 5378 cikkszámú cserjenyíró késsel nem szabad gyep / gyepszékák vágásához használni.

2. Biztonsági előírások

→ Tartsa be a fűszegélynyíróon található biztonsági utasításokat.



Figyelem!
Üzembe helyezés előtt olvassa el a Vevőtájékoztatót.



Vigyázat!
A vágóeszköz túlfut.



Figyelem!
A készüléket óvja az esőtől és nedvességtől.



Figyelem!
Idegen személyek a veszélyes területtől távol tartandóak.

Üzembe helyezés

- Minden használat előtt vegye szemügyre a készüléket.
- A biztonsági berendezéseket soha ne iktassa ki.

Ne használja a készüléket, ha a biztonsági berendezések és/vagy a kések sérültek vagy kopottak.

Felhasználási terület

- Az akkus fűszegélynyíró kizárólag a Vevőtájékoztatóban megadott célra használja.



Figyelem!
Személyi és anyagi sérülés veszélye

- **Az akkumulátoros fűszegélynyírót ne használja sövénynyírásra vagy komposztálási célú aprításra.**

Munkaruha


- Ne viseljen bő ruhát, ékszert stb. *Ezeket a gép elkaphatja!*
- Viseljen kesztyűt, szilárd lábbelit és nadrágot lábai védelmére.

A munkavégzés területe

A munkaterület biztonságáért ön a felelős.

- Ügyeljen arra, hogy idegen személyek (különösen gyermekek) vagy állatok a munkavégzés helyén ne tartózkodjanak.

A vágandó anyag


- A munka kezdete előtt ellenőrizze a vágandó anyagot és távolítsa el az esetleges idegen testeket.
- A munkavégzés folyamán ügyeljen az idegen testekre.
- Ha vágás közben akadályba ütközik, a készüléket a bekapcsoló gomb  elengedésével helyezze üzemen kívül.

Kezelés



Figyelem!
Személyi és anyagi károk!

- **Tartsa távol kezét és lábait a vágószerszámtól, különösen ha a készülék be van kapcsolva.**
- **Óvja kezét és lábát a vágóeszköztől, főleg, ha az akkumulátoros olló be van kapcsolva!**

- A vágókés beszorulása esetén a készüléket helyezze üzemen kívül (engedje el a bekapcsoló  gombot) és a tárgyat (vastag ágat, idegen testet...) tompa eszközzel távolítsa el. Ezt ne ujjával tegye, mert az előfeszített kés komoly vágási sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor feltöltése



Figyelem! Tűzveszély!

- **Az akkumulátorokat soha ne tölts fel savak vagy gyúlékony anyagok környezetében.**

A töltővezetéket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg vagy nem öregedett-e el. A vezeték csak kifogás-talan állapotban használható.

Tűzveszély

Töltéshez csak eredeti GARDENA vagy a GARDENA által engedélyezett töltőkészülék használható.

Nem feltölthető elemek feltöltése ezzel a készülékkel nem megengedett (tűzveszély).

Feltöltés alatt a fűszegélynyírót nem szabad üzemeltetni.


Munkafeltételek

Csak megfelelő látási viszonyok megléte esetén dolgozzon.

Hátrafelé menve vigyázzon! Botlásveszély!

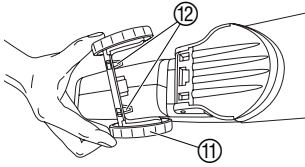
- Munkavégzés közben ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon.

A munka megszakítása

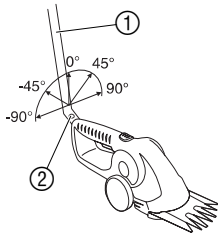
- Az akkumulátoros fűszegélynyírót soha ne hagyja felügyelet nélkül a munkavégzés helyén heverni.; azt biztos helyen tárolja.
- Ha a munkát megszakítja hogy új területre menjen, az oda vezető úton tartsa a készüléket kikapcsolva (engedje a bekapcsoló  gombot).
- A készüléket eső esetén és nedves, nyirkos környezetben soha ne használja.
- A cserjenyíró szállításához tolja a késvédőt a nyírókés fölé.

3. Összeszerelés

Futókerekek felszerelése / leszerelése:



Teleszkópos forgónyél felszerelése / leszerelése:



A futókerekeket csak az akkumulátoros ollók csomagolása tartalmazza.

Utánrendelés a GARDENA Szerviznél lehetséges).

Futókerekek felszerelése:

→ Alulról nyomja a futókerekeket (11) az akkumulátoros ollóba mindaddig, amíg mindkét tűske (12) a helyére nem ugrik.

Futókerekek lesz erelése:

→ Az akkumulátoros olló alsó részén lévő két futókereket (11) nyomja össze, és húzza le.

A tartozékként kapható **GARDENA teleszkópos forgónyél (cikkszám: 8806)** 45°-os lépésekben, 90° és -90° szögterományban szerelhető fel.

A teleszkópos forgónyél felszerelése:

→ Helyezze be a forgónyelet (1) a kívánt szögben az akkumulátoros olló nyélfoglalatába, amíg a retesz a helyére nem ugrik.

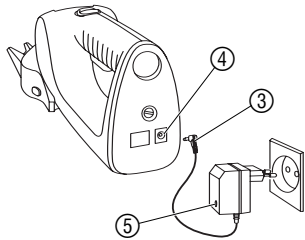
A teleszkópos forgónyél leszerelése:

→ Nyomja meg a (2) es kioldó gombot, és húzza ki a forgónyelet.

Felszerelt forgónyél esetén az akkumulátoros ollónak sem a bekapcsolási retesze, sem a gombja nem működik.

4. Üzembe helyezés

Akkumulátorok feltöltése:



Az első üzembe helyezés illetve teljesen üres akkumulátorok esetén az akkukat 20 órán át kell tölteni.

Hosszabb tárolás esetén az akkuk maguktól lemerülnek. Ezért az akkukat minden használat előtt száraz helyen újra fel kell tölteni.



A túlfeszültség tönkreteszi az akkukat.

→ **Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre.**

1. A töltőkábelt (3) dugja az akkumulátoros fűszegélynyíró töltőnyílásába (4).
2. A töltőkészüléket dugja a hálózati dugaljba.
A töltésellenőrző lámpa (5) kigyullad.
3. 20 óra múlva le kell választani az akkumulátoros ollót a hálózatról.

A vágási teljesítmény csökkenése esetén az akkukat azonnal töltsé ismét fel, hogy azok ne merüljenek le teljesen.

5. Kezelés

Figyelem! **Sérülésveszély!**

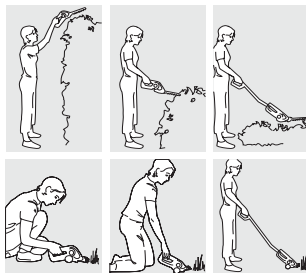


Sérülésveszély áll fenn, ha az akkumulátoros fűszegélynyíróba épített kapcsolóberendezéseket eltávolítják vagy áthidalják (pl. valamelyik kapcsoló gombot a fogantyúhoz kötik.), mivel ekkor az akkumulátoros fűszegélynyíró nem kapcsol automatikusan ki.

→ **A kapcsolóberendezéseket soha ne távolítsa el és soha ne hidalja át.**

A bekapcsolási retesz megakadályozza a GARDENA akkumulátoros olló véletlen bekapcsolását.

Gyep / cserje nyírása:

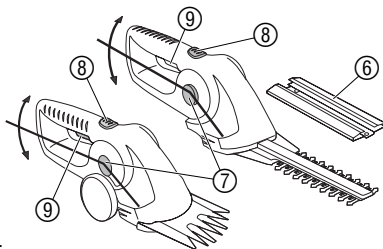


1. **Gyepszegélynyíró:** Távolítsa el a köveket és az egyéb tárgyakat a nyírandó területről.

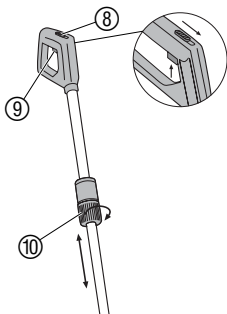
Cserjényíró: Húzza le a késvédőt a ⑥ a készülék ollójáról.

2. **Ergonómia:** Nyomja meg a csuklós beállítót ⑦, és állítsa a kíván szögbe a fogantyút.

3. **Vágás:** A kioldáshoz tolja előre a biztonsági kapcsoló retesz ⑧, és nyomja meg a bekapcsoló gombot ⑨. Engedje fel a ⑧ biztonsági kapcsoló retesz.



Fű vágása teleszkópos forgónyéllel:



A GARDENA teleszkópos forgónyél (**cikkszám: 8806**), illetve az akkumulátoros olló 45°-os lépésekben szerelhető fel (lásd a 3. szerelési ábrát). A forgónyél fokozatmentesen állítható hosszirányban (85 – 120 cm), így mindenki a saját testmagasságához illesztheti.

1. A teleszkópos forgónyél felszerelése (lásd a „3. szerelési ábrát”).
2. Lazítsa meg a beállító anyát ⑩.
3. Állítsa a nyelet a kívánt hosszra, és szorítsa be ismét a beállító anyát ⑩.
4. A kioldáshoz tolja előre a bekapcsolási reteszt ⑧, és nyomja meg a bekapcsoló gombot ⑨.
5. Engedje fel ismét a bekapcsolási reteszt.⑧.

6. Üzemen kívül helyezés

Téli tárolás:

A tárolás helye gyermekek által ne legyen hozzáférhető.

1. Az akkukat az utolsó használat után teljesen töltsse fel (20 óra).
2. Tisztítsa meg az akkumulátoros ollót, és olajozza be a kést (lásd a „Karbantartás” című 6. pontot).
3. A nyíró kést a tároláshoz lássa el késvédővel.
4. Az akkumulátoros fűszegélynyíró fagymentes, száraz helyen tárolja.

A tavaszi használatba vétel előtt az akkukat ismét kb.20 órán keresztül töltsse fel.

A készülék nem kerülhet háztartási hulladék közé, veszélyes hulladékként kell kezelni.

Hulladékkezelés:

(az RL 2002/96/EG irányelv szerint)



Az akkumulátorok megsemmisítése:



Ni-Cd



A GARDENA akkumulátoros fűszegélynyíró Ni-Cd elemekkel rendelkezik, melyeket élettartamuk beteltele után nem szabad a normál házi szemétkébe dobni.

1. A Ni-Cd elemeket teljesen merítse le.
2. A Ni-Cd elemeket szakszerűen semmisítse meg.

7. Karbantartás

Figyelem!
Sérülésveszély!



A vágókés sérüléseket okozhat.

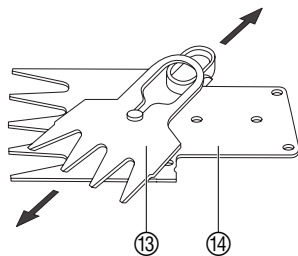
→ Karbantartási munkáknál ne tolja előre a biztonsági kapcsoló reteszt.

Figyelem! Személyi sérülés és anyagi károsodás veszélye



Személyi sérülés és anyagi károsodás veszélye áll fenn, ha a készüléket folyó vagy magas nyomású víz alatt tisztítják.
→ A fűszegélynyíró soha ne tisztítsa folyó víz alatt.

A gyepszegélynyíró késének élesítése:



Jó nyírási eredmény eléréséhez a készülék ollójának mindig élesnek kell lenni.

A kövek vagy egyéb tárgyak okozta csorbulatokat mindig azonnal ki kell egyenlíteni.

1. A késeket szerelje ki (lásd „8. Zavarelhárítás” – „A fűvágó készlet cseréje”).
2. A felső kést ⑬ és az alsó kést ⑭ válassza szét.
3. A felső és alsó kés közti fűmaradékokat és szennyeződésekét távolítsa el.
4. A késeket fenőkővel élezze meg.
5. A késeket szerelje be (lásd „8. Zavarelhárítás” – „A fűvágó készlet cseréje”).

Az akkumulátoros fűszegélynyíró tisztítása és a kések olajozása:

A vágási teljesítmény és az élettartam növelése érdekében az akkumulátoros fűszegélynyíró minden használat után meg kell tisztítani és meg kell olajozni.

A késeket soha ne zsírozza.

1. Az akkumulátoros fűszegélynyíró nedves ruhával tisztítsa meg.
2. A készülék ollóját **GARDENA ápoló permittel (cikkszám: 2366)** vagy például varrógépolajjal olajozza be.

8. Hibaelhárítás / Szerviz

Figyelem!
Sérülésveszély!



A kések sérüléseket okozhatnak.

→ Hibaelhárítás esetén az akkumulátoros olló bekapcsolási reteszt ne tolja előre.

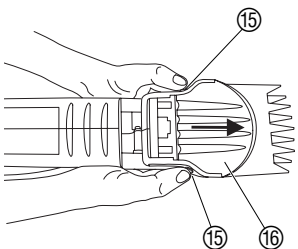
A készlet cseréje:

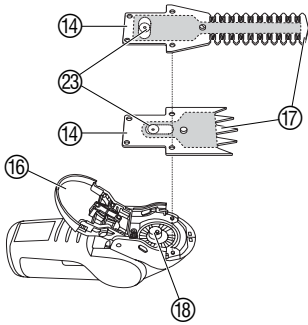
Ha az akkumulátoros olló alapos tisztítás után sem nyírt tisztán, akkor hibásak a kések, és ki kell cserélni őket.

Kérjük, kizárólag eredeti GARDENA készletet használjon:

Gyepnyíró készlet	Accu 60 / 75	cikkszám: 2345
késvédővel	Accu 90	cikkszám: 2346
Cserjenyíró készlet	Accu 75 / 90	cikkszám: 5378
késvédővel		

1. Vegye le a futókerekeket (lásd a 3. szerelési ábrát).
2. A két arretáló csapot ⑮ nyomja meg egyszerre, és a csúszó talpat ⑯ tolja előre ütközésig.
3. Pattintsa fel a csúszó talpat ⑯, és vegye ki a készletet ⑰.





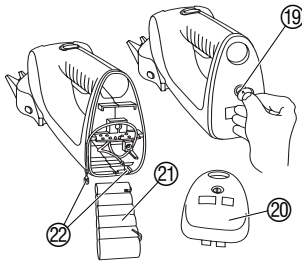
4. Tisztítsa meg a meghajtás terét, és kenje be a fogaskerekeket valamilyen savmentes zsírral (vazelinnel).
5. Helyezze be a készletet 17, és pattintsa vissza a csúszo talpat 16.
6. A csúszo talpat 16 tolja hátra ütközésig, amíg a két arretáló csap 15 ismét nem ugrik a helyére.

Az akkumulátor cseréje:



Rövidzárlat és tűzveszély!

→ Az akku érintkezőit tartsa távol a fémektől.



1. Oldja ki a csavart 19.
2. Távolítsa el a kupakot 20.
3. Vegye ki az akkukat.
4. A kábeldugaszoló hüvelyt 22 húzza le az akkucsomagról.
5. Az új akkukat fordított sorrendben tegye be.

Minden egyéb hibajelenség esetén lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Javításokat csak a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedők végezhetnek.

9. Tartozékok

Teleszkópos forgónyél	Minden GARDENA akkus ollóhoz illik	Cikkszám: 8806
Futókerekek	Minden GARDENA akkus ollóhoz illik (GARDENA szerviznél megvásárolható)	Cikkszám: 8804-00.710.00
Gyepnyíró készlet	Accu 60/Accu 75	Cikkszám: 2345
Gyepnyíró készlet	Accu 90	Cikkszám: 2346
Cserjenyíró készlet	Accu 75/Accu 90	Cikkszám: 5378

10. Műszaki adatok

	Akkumulátoros fűszegélynyírók			akkumulátoros cserjenyíró	
	Accu 60	Accu 75	Accu 90	Accu 75	Accu 90
Accu	3 NC (1,7 Ah) à 1,2 V=3,6 V	4 NC (1,7 Ah) à 1,2 V=4,8 V	6 NC (1,7 Ah) à 1,2 V=7,2 V	4 NC (1,7 Ah) à 1,2 V=4,8 V	6 NC (1,7 Ah) à 1,2 V=7,2 V
Töltőkészülék hálózati csatlakozása	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Akkumulátor töltési ideje	20 óra	20 óra	20 óra	20 óra	20 óra
Üzemidő (teli akkuval)	Kb. 60 perc	Kb. 75 perc	Kb. 90 perc	Kb. 75 perc	Kb. 90 perc

	Akkumulátoros fűszegélynyírók			akkumulátoros cserjenyíró	
	Accu 60	Accu 75	Accu 90	Accu 75	Accu 90
Vágási teljesítmény	Kb. 1100 m	Kb. 1400 m	Kb. 1500 m		
Nyírókés	8 cm vágási szélesség cikksz. 2345	8 cm vágási szélesség cikksz. 2345	10 cm vágási szélesség cikksz. 2346	20 cm vágási szélesség cikksz. 5378	20 cm vágási szélesség cikksz. 5378
Zajszint $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
Hanszint $L_{WA}^{2)}$				77 dB (A)	73 dB (A)
Kéz-láb rezgés $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²

Mérési mód 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

11. Garancia

Garancia esetén a javítás az Ön számára ingyenes.

GARDENA 2 év garanciát vállal a termékre (vásárlási dátumtól számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges készülék-hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a használati utasításban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem egy harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.
- A kopó alkatrészek (pl. mozgó egység) a garancia alól ki vannak zárva.

Ez a gyártói garancia nem érinti a kereskedővel vagy eladóval szemben támasztott teljesítési igényeket.

Garanciális esetben a meghibásodott készüléket a számla egy másolatával, és a meghibásodás leírásával küldje el postai úton a megadott szerviz címre. Sikeres javítás esetén a javított készüléket visszaküldjük Önnek.

GARDENA GARANCIÁLIS ÉS JAVÍTÓ SZERVIZEK

Jegyenye Kft.
1184 Budapest
Jegyenye fasor 15.
06-1-290-6788

Edison Szerszám üzlet
6722 Szeged
Török utca 1/a.
06-62-426-833

Hirsch Boldizsár
7624 Pécs
Avar út 22/5.
06-72-326-298

Spirál-96 Kft.
4025 Debrecen
Nyugati utca 5-7.
06-52-413-035

Vevőszolgálat:
GARDENA
Magyarország Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 22.
Tel.: 416-26-76

D <i>Produkthaftung</i>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
H <i>Terméfelelősség</i>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	<p>Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	<p>Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
RO <i>Responsabilitatea legala a produsului</i>	<p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na okraje trávníku / akumulátorové nůžky na keře A készűlék megnevezése: Akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros cserjényíró Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do cięcia brzoźów trawników / akumulatorowe nożyce do podcinania krzewów Oznaka naprave: Aakumulatorske škarje za travo / akumulatorske vrtno škarje Oznaka naprave: Akumulatorske škare za travu / akumulatorske škare za rezanje grmlja Označenie zariadenia: Akumulátorové nožnice na okraje trávníka / akumulátorové nožnice na kry Название устройства: Tesoura com Acumulator / Tesoura para arbustos com Descrierea articolelor: Аккумуляторные газонные ножницы / аккумуляторные кустовые ножницы</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Níže podepsaná společnost GARDENA International GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Typ: Č.výr: Típusok: Cikkszám: 8800 Typ: Accu 60 Nr art.: 8802 Tip: Accu 75 Št. art.: 8804 Tip: Accu 90 Art.br.: 8818 Typ: Číslo výrobku: 8820 Tip: Apt. №: Tipuri: Număr articol:</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, átalunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készűlék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>EU-Richtlinien: 98/37/EC Směrnice EU: 89/336/EC EU szabványok: 73/23/EC* Dyrektywy UE: 93/68/EC Smernice EU: Ladegerät*, Nabiječ* Nabijač* Smjernice EU: Töltőkészűléket*, Ładowarka* Smernice Európskej únie: Pojnilec*, Uredajni*, aparate de încărcare*, Зарядное устройство* Директивы ЕС: Art. 8818 / 8820 Directive UE: 2000/14/EG</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niziej podpisany GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że ponizej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Zajszint: mért / garantált Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany Glasnost: izmjereno / garantirano Glasnost: izmjereno / garantirano Vykonová úroveň hluku: meraná / zaručená Уровень шума: измеренный / гарантирован Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Art. 8818 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8820 73 dB (A) / 75 dB (A)</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok přidělení značky CE: CE bejegyzés kelte: Rok nadania znaku CE: Leto namestitve oznake CE: 2003 Godina oznake CE: Rok pridelenia označenia CE: Год разрешения маркировки значком CE: Anul de marcare CE:</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahteve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zho de pre Európsku úniu Dolu podpísany, GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС Мы, нижеподписавшиеся GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p> Dr. Friedrich Böbel Ulm, den 11.09.2003 Technische Leitung Ulm, 11.09.2003. Kierownictwo Techniczne Ulm, 11.09.2003 Műszaki igazgató Ulm, 11.09.2003 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 11.09.2003 Voditelj tehničkog odjela V Ulmu, dne 11.09.2003 Tehnički fediitelj Ulm, 11.09.2003 Vedúci technického oddelenia Ulm, 11.09.2003 Техническое руководство Ulm, 11.09.2003 Conducerea tehnică</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancecva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silks.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8800-29.960.05/0606

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com